

Films -- Doublage

Thème : Films -- Doublage
Origine : **RAMEAU**
Domaines : **Audiovisuel**
Autres formes du thème : Cinéma -- Doublage
Doublage (cinéma)
Doublage de films
Films -- Postsynchronisation
Postsynchronisation

Notices thématiques en relation (4 ressources dans data.bnf.fr)

Termes plus larges (2)

Cinéma -- Son



Postproduction (audiovisuel)



Termes reliés (2)

Acteurs de doublage





















Cinéma -- Versions multiples



Documents sur ce thème (35 ressources dans data.bnf.fr)

Livres (32)

Doublage, ces comédiens de l'ombre (2022)	, Anthony Martin (spécialiste de cinéma), [Comberjon] : Dashbook , impr. 2022		Doublage et sous-titrage (2021)	, Jean-Noël Pappens, Frédéric Chaume, Paris : l'Harmattan , impr. 2021	
Translating audiovisuals in a kaleidoscope of languages (2019)	, Berlin : Peter Lang , 2019		Subtitling African American English into French (2017)	, Pierre-Alexis Mével, Oxford : Peter Lang	
Locating the voice in film (2017)	, New York : Oxford university press , cop. 2017		La voix off (2016)	, Noëlla Finzi, Paris : Dixit éditions , impr. 2016	
Film im Transferprozess (2015)	, Marburg : Schüren , ©2015		Dubbing (2014)	, Marburg : Schüren , cop. 2014	
Le doublage et le sous-titrage (2014)	, Jean-François Cornu, Rennes : Presses universitaires de Rennes , 2014		Electrified voices (2013)	, Göttingen, Niedersachs : V&R unipress , 2013	
Audiovisual translation through a gender lens (2012)	, Marcella De Marco, Amsterda : Rodopi , 2012		Traduction et médias audiovisuels (2011)	, Villeneuve d'Ascq : Presses universitaires du Septentrion , 2011	
New insights into audiovisual translation and media accessibility (2010)	, Amsterdam : Rodopi , 2010		Dubbing and subtitling in a world context (2009)	, International conference on dubbing and subtitling in a world context (2001 ; Hong Kong, Chine), Hong Kong : Chinese University Press , c2009	
Audiovisual translation (2009)	, New York : Palgrave Macmillan , 2009		Between text and image (2008)	, Amsterdam : J. Benjamins publishing , cop. 2008	
Humor y traducción (2008)	, Juan José Martínez Sierra, Castelló de la Plana : Universitat Jaume I , 2008		Interjeccions i lexicografia (2008)	, Anna Matamala Ripoll, Barcelona : Institut d'estudis catalans , 2008	

Le doublage (2007)	, Thierry Le Nouvel, Paris : Eyrolles , impr. 2007	Rencontres autour du doublage des films et des séries télé (2006)	, Nantes : Éd. "Objectif cinéma" , DL 2006
Babylon in FilmEuropa (2006)	, Jan Distelmeyer, Internationaler Filmhistorischer Kongress (18 ; 2005 ; Hambourg, Allemagne), München : Edition Text + Kritik , cop. 2006	Tipologie traduttive (2004)	, Valeria Petrocchi, Bologna : CLUEB , impr. 2004
Il doppiaggio (2000)	, Roma : Aidac , 2000	Towards a methodology for the investigation of norms in audiovisual translation (2000)	, Fotios Karamitroglou, Amsterdam ; Atlanta (Ga.) : Rodopi , 2000
La censura del doblaje cinematográfico en España (1997)	, Alejandro Ávila, Barcelona : CIMS , cop. 1997	Die Rhetorik der Filmsynchronisation (1997)	, Guido Marc Pruys, Tübingen : G. Narr , cop. 1997
On translating French literature and film (1996)	, Amsterdam ; Atlanta (Ga.) : Rodopi , 1996	Il doppiaggio (1994)	, Bologna : CLUEB , 1994
Linguistische Aspekte der Synchronisation von Fernsehserien (1994)	, Thomas Herbst, Tübingen : M. Niemeyer , 1994	Vaincre les barrières linguistiques à la télévision (1991)	, Georg-Michael Luyken, Manchester : Institut européen de la communication , 1991
Doublage et postsynchronisation (1988)	, Christophe Pommier, Paris : Dujarric , 1988	Film dubbing (1976)	, István Fodor, Hamburg : H. Buske , cop. 1976

Films, vidéos (2)

Animation sur parole
(2005)

, Christine Leininger,
Christine Leininger, [Le
Chesnay] : Institut national
de recherche en
informatique et en
automatique (France)
[prod., éd., distrib.], cop.
2004



Génération 3

, Philippe Kimmerling,
Patrick Martini, Paris :
Centre national de
documentation
pédagogique (France)
[prod.], cop. 1994 ; Paris :
Centre national de
documentation
pédagogique (France)
[distrib.], 1994 (cop)



Documents d'archives et manuscrits (catalogue général) (1)

Recueil. Doublage de films. None
Coupures de presse
(1960)



Personnes ou collectivités en relation avec le thème: "Films -- Doublage" (38 ressources dans data.bnf.fr)

Auteur du texte (19)

Alejandro Ávila



Frédéric Chaume



Jean-François Cornu



Marcella De Marco



Noëlla Finzi



István Fodor



Thomas Herbst



Internationaler Filmhistorischer Kongress (18 ; 2005 ;
Hambourg, Allemagne)



Fotios Karamitroglou



Thierry Le Nouvel



Georg-Michael Luyken



Anthony Martin (spécialiste de cinéma)





Juan José Martínez Sierra



Anna Matamala Ripoll



Pierre-Alexis Mével		Jean-Noël Pappens	
Valeria Petrocchi		Christophe Pommier	
Guido Marc Pruys			

Éditeur scientifique (15)

Gunilla Margaret Anderman (1938-2007)		Raffaella Baccolini	
Alain Boillat		Rosa Maria Bollettieri Bosinelli	
Chiara Bucaria		Delia Chiaro	
Montse Corrius i Gimbert		Jorge Díaz Cintas	
Eva Espasa Borràs		Laura Gavioli	
Christine Heiss		Nils Meise	
Irene Weber Henking		Patrick Zabalbeascoa Terran	
Dmitri Zakharine			

Préfacier (2)

Román Gubern		Roland Ménard (1923-2016)	
--------------	---	---------------------------	---

Directeur de publication (1)

François Justamand	
--------------------	---

Rédacteur (1)

Jan Distelmeyer	
-----------------	---

Voir aussi (7 ressources dans data.bnf.fr)

À la BnF (1)

.....
Notice correspondante dans Catalogue général

Sur le Web (6)

.....
Notice correspondante dans Dbpedia

.....
Notice correspondante dans Library of Congress Authorities

.....
Notice correspondante dans Bibliothèque du Congrès

.....
Notice correspondante dans Le Nuovo Soggettario

.....
Notice correspondante dans Wikidata

.....
Notice correspondante dans Wikipedia Francophone